

precum și bateriile și acumuloarele reziduale și implementarea conform legislației naționale, bateriile și acumulatorii(oaarele) care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare în vederea protejării mediului.

СЛОВЕЧІНА

▲ VÝSTRAHA

- Používatje len nabíjačku akumulátorov a náradie, ktoré uvádza spoločnosť Makita.
- Postupujte podľa návodu na obsluhu nabíjačky akumulátorov a akumulátor správne nabite.

SYMBOLY NA AKUMULÁTOROCH ZNAČKY MAKITA

Akumulátory značky Makita sú označené symbolmi.

Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Význam symbolov (1 – 6):

- Akumulátory neskratujúte.
- Akumulátory vďaka recykľujute.
- Akumulátory nevytvádzajú do odpadkových košov a podobne.
- Akumulátory nevystavujú účinkom vody alebo dažďa.
- Akumulátory nezneškodňujúe vhođením do ohňa.
- Zobrazenie kapacity akumulátora* (Len pre akumulátory s indikátorm)
 - V závislosti od podmienok používania a okolitej teploty sa môže zobrazenie od skutočnej kapacity mierne odlišovať.

Poznámka:

Spôsob recyklovania môže byť v každej krajine, štáte (provincii) iný. Poradte sa s najbližším autorizovaným servisným centrom značky Makita alebo predajcom.

[Len pre štáty EU]

Nevyhádzajte akumulátor do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice š. 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch a jej ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné batérie a akumulátory po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ČESKY

▲ VAROVÁNÍ

- Používejte pouze nabíječku akumulátorů a nářadí určené společností Makita.
- Postupujte podle návodu k obsluze nabíječky a akumulátor správně nabíjte.

SYMBOLY NA AKUMULÁTORECH MAKITA

Akumulátory Makita jsou označeny symboly.

Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

Význam symbolů (1 – 6):

- Akumulátory nezkratujíte.
- Akumulátory vďaka recykľujute.
- Akumulátory nelikvidujúte vyožením do odpadkového koše apod.
- Akumulátory nevystavujú pôsobení vody či dešťe.
- Akumulátory nelikvidujúte vzhávaním do ohňa.
- Indikace kapacity akumulátoru* (Pouze u bloků akumulátorů s indikátorem)
 - Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečny v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Poznámka:

Metody recyklace se mohou v různých zemích či státech (správných oblastech) lišit. Poradte se s nejblížším autorizovaným servisním střediskem Makita nebo s distributorem.

[Jen pro štáty EU]

Bloky akumulátorů nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k doozíravní evropské směrnice 2006/66/ES o batériach, akumulátorech a odpadních batériách a akumulátorech s její implementací v souladu s národními zákony musí být batérie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

УКРАЇНСЬКА

▲ УВАГА

- Використовуйте тільки зарядний пристрій та інструмент, рекомендовані компанією Makita.
- Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації зарядного пристрою та заряджайте акумулятор належним чином.

СИМВОЛИ НА АККУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На акумуляторах Makita зображені такі символи.

Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.

Значення символів (1 – 6):

- Не закорочуйте акумулятори.
- Завжди утилізуйте акумулятори.
- Не викардійте акумулятори у контейнери для побутових відходів чи в аналогічні ємності.
- Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ.
- Не спалюйте акумулятор.
- Індикація ресурсу акумулятора* (Тільки для касет з акумулятором, що мають індикатор)
 - Залежно від умов експлуатації та температури навколишнього середовища значення індикації може незначним чином відрізнятися від фактичного ресурсу акумулятора.

Примітка:

Метод утилізації відходів може відрізнятись залежно від країни або штату (провінції). Зверніться до найближчого дистриб'ютора чи до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.

[Тільки для країн ЄС]

Не викардійте акумулятори разом із побутовим сміттям! Згідно з Європейською директивою 2006/66/ЕС про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та її виконанням із дотриманням національних законів, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

РУССКИЙ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте только зарядное устройство и инструмент, рекомендованные компанией Makita.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству для аккумуляторов, и надлежащим образом заряжайте акумулятор.

МАРКИРОВКА НА АККУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На аккумуляторах Makita наносится маркировка. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете ее значение. Значение символов (1 – 6):

- Не замыкайте короткоко аккумуляторные батареи.
- Всегда сдавайте аккумуляторные батареи на утилизацию.
- Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами.
- Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею воды или дождя.
- Не сжигайте аккумуляторную батарею.
- Индикация заряда аккумулятора* (Только для аккумуляторных блоков с индикатором)
 - В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Примечание:

Метод переработки в разных странах и регионах может отличаться. Обратитесь за консультацией к ближайшему дистрибьютору Makita или в сервисный центр компании.

[Только для стран ЕС]

Не утилизируйте аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах, и ее применением в соответствии с местными законами аккумуляторы и аккумуляторные батареи, срок эксплуатации которых истек, необходимо собирать отдельно и передавать для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ĚESTI

▲ HOIATUS

- Kasutage ainult Makita poolt kindlaks määratud akulaadijat ja tööriista.

- Järgige akulaadija kasutusjuhendit ja laadige akut nõuetekohaselt.

MAKITA AKUDE SÜMBOLID

Makita akudel on mitmed sümbolid.

Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne kasutamist.

Sümbolite tähendus (1 – 6):

- Ärge laske akusid lihtsesse.
- Akud tuleb alati ümber töödelda.
- Ärge visake akusid majapidamisjäätmete konteinerisse ega muudesse sellistesse kohtadesse.
- Ärge jätke akut vihma kätte ega laske sel märjaks saada.
- Ärge visake akut tulle.
- Aku mahtuvuse näit* (Ainult akukasettidele, millel on indikaator)
 - Olenevalt kasutustingimustest ja ümbriseva keskkonna temperatuurist võib näit tegelikust mahtuvusest veidi erineda.

Märkus:

Ümberõõtemise meetod võib erineda riigiti või piirkonniti. Konsulteerige lähima Makita volitatud hoolduskeskusega või müügiagendiga.

[Üksnes ELi liikmesriikidele]

Ärge käidlege kasutusõhulõhmatuks muutunud akupakki koos olemäätmeteraht. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/ĚU patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusõhulmatuks muutunud patareid ja akupakk (akupakki) kokku koguda eraldi ja tagastada keskkonnanõuetele vastavasse jäätmekogumispunkti.

LIETUVIŲ KALBA

▲ [SPĖJIMAS

- Naudokitie tik „Makita“ nurodytą akumulatoriaus kroviklį ir įrankį.
- Vadovaukites akumulatoriaus krovikliu naudojimo instrukcija ir tinkamai įkraukite akumulatorius.

ZENKLAI ANT „MAKITA“ AKUMULIATORIAUS

„Makita“ akumulatoriaus pažymėtis ženklais.

Prieš pradėjant ji naudoti, išitinkintie, kad suprantate jų reikšmes.

Zenklų (1 – 6) reikšmės:

- Nesujunkite akumulatoriaus gnybtų trumpuopju jungimu.
- Senus akumulatoriaus visada atiduokite perdirbti.
- Neišmeskite senų akumuliatorių į šiukšladiėžę ar pan.
- Saugokitie akumuliatorių nuo vandens ir lietaus.
- Nedeginkitie akumulatoriaus.
- Akumulatoriaus galios indikatoriaus* (Taikoma tik akumuliatorių kasetėms su šiuo indikatoriumi)
 - Rodmuo galį šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo salygu ir aplinkos oro temperatūros.

Pastaba:

Perdirbimo būdai įvairiose šalyse ar valstiose (provincijose) gali skirtis. Pasikonsultuokite su artimiausiu „Makita“ techninio aptarnavimo centru arba atstovu.

[Tikiai ES valstybėms]

Neišmeskite akumulatoriaus bloko kartu su buitiniemis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2006/66/ĚB dėl baterijų bei akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių atliekų ir jos įgyvendinimu pagal nacionalinę teisę, panaudotas baterijas bei akumuliatorių blokus privaloma surinkti atskirai nuo kitų atliekų ir gražinti juos aplinkos neteisiančiai atliekų perdirbimo įmonei.

LATVIEŠŪ

▲ BRĪDĪNĀJUMS

- Izmantojiet tikai Makita norādīto akumulatora lādētāju un darbarīku.
- Ievērojiet akumulatora lādētāja lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus un veiciet pareizu akumulatora uzlādi.

СИМВОЛИ UZ МАKITA АККУМУЛЯТОРИЕМ

Makita akumulatori ir marķēti ar simboliem.

Pirms ekspluatācijas pārlicinieties, vai izprotat to nozīmi.

Simbolu nozīme (1 – 6):

- Nesasiedziet akumulatorus īssliēgumā.
- Akumulatorus vienmēr pārstrādājiet.
- Neišmetiet akumulatorus atkritumu tvērtne vai tamlīdzīgi.
- Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai.
- Nemetiet akumulatoru uguni.
- Akumulatora jaudas norāde* (Tikai akumulatoru kasetnēm ar indikatoru)
 - Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Piezīme:

Pārstrādāšanas metodika var atšķirties starp valstīm vai pavalstīm (provincēm). Sazinieties ar tuvāko Makita pilnvaroto apkopes centru vai pārstāvi.

[Tikai ES valstīm]

Neizmetiet akumulatora bloku sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/66/ĒK par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atlieku likvidāciju un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstējam pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

SVENSKA

▲ VARNING

- Använd endast batteriladdaren och verktyget som specificerats av Makita.
- Följ batteriladdarens bruksanvisning och ladda batteriet ordentligt.

SYMBOLER FÖR MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier är försedda med symboler.

Kontrollera symbolerna och dess innebörd före användning. Innebörd av resp. symbol (1 – 6):

- Försök aldrig att kortsluta batterierna.
- Försök att lämna använda batterier till resursåter-vinning (recycling).
- Kasta inte använda batterier direkt i en soptunna eller liknande.
- Utsett inte batterier för vatten eller regn.
- Försök inte att elda upp batteriet.
- Indikering för batterikapacitet* (Endast för batterikassetter med indikator)
 - Beroende på användningsförhållandet och omgivningstemperaturen kan indikeringen skilja sig något från den faktiska kapaciteten.

Obs:

Sättet för resursåtervinning är olika i olika länder (distrikt eller kommuner).

Rådfråga den närmaste Makita serviceverkstaden eller din återförsäljare.

[Gäller endast EU-länder]

Batteriet får inte kastas i hushållsoporna! Enligt EU-direktiv 2006/66/ĚG som avser batterier, akkumulatörer, förbrukade batterier och akkumulatörer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänta batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

NORSK

▲ ADVARSEL

- Bruk bare batteriladeren og verktøyet som er angitt av Makita.
- Følg instruksjonsveiledningen til batteriladeren, og lad opp batteriet helt fullt.

SYMBOLER PÅ MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier er merket med symboler.

Kontroller symbolene og deres respektive betydning før bruk.

Symbolenes betydning (1 – 6):

- Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene.
- Brukte batterier bør resirkuleres, resursåtervinning.
- Brukte batterier må ikke kastes sammen med vanlig søppel e. l.
- Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
- Ikke utsett batteriet for ild.
- Indikasjon på batterikapacitet* (Kun for batteripatroner med indikatore)
 - Avhengig av betingelsene for bruk og omgivelsestemperaturen, kan indikasjonen være litt forskjellig fra den faktiske kapasiteten.

Merk:

Resirkuleringsmetoden kan variere fra ett land (bygd, by, distrikt) til et annet. Rådfrø deg derfor med nærmeste service center eller forhandler.

[Kun for EU-land]

Kast aldri batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivt 2006/66/ĚF om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og direktivenes iversetning i nasjonal rett, må

batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

SUOMI

▲ VAROITUS

- Käytä vain Makitan ilmoittamaa akkulatoria ja työkalua.
- Noudata akkulatorin käyttöohjetta ja lataa akku asianmukaisesti.

MAKITA-PARISTOJEN SYMBOLIT

Makita-paristot on merkitty symbolimerkinnöin.

Tarkasta nämä symbolit ja niiden merkitykset ennen käyttöä.

Symbolien merkinnät (1 – 6):

- Älä yritä oikosulkea paristoja.
- Yritä kierrättää käytetyt paristot.
- Älä heitä käytettyjä paristoja suoraan roskiin tms.
- Pida akku poissa vedesta ja sateesta.
- Älä havita akkua tullessa.
- Akun varustauson ilmaisin* (Vain akkupaketeille, joissa on ilmaisin)
 - Ilmoitettu varustaus voi erota hieman todellisesta varustausosta sen mukaan, milloinassa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Huom:

Kierrätysmenetelmä on erilainen eri maissa (alueilla). Kysy tarkemmat tiedot valtuutetusta Makita-huoltamosta tai jälleenmyyjältä.

[Koskee vain EU-maita]

Älä hävita akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteremua koskevan EU-direktiivin 2006/66/ĚY ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin sekä niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt akut on toimitettava omgeimäljätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

TÜRCKE

▲ UYARI

- Yalnızca Makita tarafından belirlenen pil şarj cihazlarını ve aletleri kullanın.
- Pil şarj cihazının kullanım kılavuzunu takip edin ve pili doğru şekilde şarj edin.

MAKITA PİLLER ÜZERİNDEKİ SİMGELEER

Makita piller üzerinde çeşitli simgeler mevcuttur.

Makineleri kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

Simgelerin (1 – 6) Anlamları:

- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri bir geri dönüşün kutusuna atın.
- Pilleri normal çöp kutusuna vs. atmayın.
- Pilleri suya veya yağmura maruz bırakmayın.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pil kapasitesi göstergesi* (Sadece göstergeli aküler için)dir
 - Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge değeri gerçek kapasiteden bir miktar farklı olabilir.

Not:

Geri dönüşüm yöntemi ülkenin ülkeye veya eyaleten (şehirden) eyalete (şehre) farklılıklar gösterebilir. Size en yakın Yetkili Makita Servis Merkezine veya Distribütörüne danışın.

[Sadece AB ülkeleri için]

Pilleri elektrikli cihazlarla birlikte evdeki çöp kutusuna atmayın! Piller ve Aküler ve Pil ve Akü Atıkları Hakkındaki 2006/66/ĚC sayılı Avrupa Direktifi ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan piller ve aküler mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

ҚАЗАҚ

▲ ЕСКЕРТУ

- Тек Makita тарапынан көрсетілген батареяны зарядтау құрылғысын және құралды пайдалануыңыз.
- Батареяны зарядтау құрылғысын пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындаңыз және батареяны дұрыс зарядтаныз.

MAKITA БАТАРЕЯЛАРЫНДАҒЫ ТАҢБАЛАР

Makita батареяларында таңбалар көрсетілген.

Пайдаланудан бұрын олардың мағынасын түсініп алыңыз.

Таңбалардың мағынасы (1 – 6):

- Батареяларды қысқа тұйықтаныңыз.
- Әрқашан батареяларды қайта өңдеуге тапсырыңыз.
- Батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнеріне тастамаңыз.
- Батареяға су типілеңіз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз.
- Батареяны өртемеңіз.
- Батарея сыйымдылығының көрсеткіші* (Индикаторы бар батарея картридждері үшін ғана)
 - Пайдалану жағдайларына және қоршаған орта температурасына байланысты көрсеткіш нақты сыйымдылығынан кішкене ауытқуы мүмкін.

Ескертпе:

Утилизация әдісі елге, аймаққа байланысты өзгеруі мүмкін. Сізге жақын жерде орналасқан Makita ресми қызмет көрсету орталығына немесе дистрибьюторға хабарласыңыз.

[Тек Еуропалық одақ елдері үшін]

Батареяа блогын тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз! Батареялар мен аккумуляторлар және пайдаланылған батареялар мен аккумуляторлар жөніндегі 2006/66/ĚС еуропалық директивасына сәйкес және ұлттық заңдарға сәйкес, жарамдылық мерзімі аяқталған батареяларды және батарея блоктарын бөлек жинау керек және экологиялық жағынан қауіпсіз қайта өңдеу орнына тапсыру керек.

فارسی

هشدار

- فقط از شارژر باتری و وسیله معین شده توسط Makita استفاده کنید.
- فقطه دستورالعمل شارژر باتری را دنبال کرده و دنبال صحیح شارژر نمائید.

علامت و نشانهای روی باتری های MAKITA

باتری های Makita با علامت و نشانهای هادی مشخص شده اند. پیش از استفاده، باید حتما از معنای آنها آگاه باشید.

معنای علامت و نشانهای (1 – 6):

- باتری ها را اتصال کوتاه نکنید.
- همیشه باتری ها را بازبافت نکنید.
- نباید باتری ها را داخل سطل زباله یا شبیه آن دور بریزید.
- نباید باتری را در معرض آب یا باران قرار دهید.
- نباید باتری را در آتش از بین ببرید.
- نشانگر ظرفیت باتری* (فقط برای کارتريجهای باتری دارای نشانگر)
 - بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، ممکن است نشانگر اندکی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.

توجه:

روش بازبافت ممکن است از کشور به کشور، یا استان به استان متفاوت باشد. یا نزدیک ترین مرکز خدمات یا پیشکننده مجاز Makita مشورت کنید.

عربي

تحذير

- لا تستخدم سوى شاحن البطارية والأداة المحددة من قبل Makita.
- اتبع دليل التعليمات لشحن البطارية والشحن البطارية بشكل صحيح.

الرموز الموجودة على بطاريات MAKITA

توجد هناك رموز على بطاريات Makita.

احرص على فهم معناها قبل الاستعمال.

- معنای الرموز (1 – 6):
- لا تعرض البطاريات لتقصير كهربائي.
- لا بإعادة تدوير البطاريات دامتاً.
- لا تتخلص من البطاريات برميها في سلة المهملات أو ما إليها.
- لا تعرض شحنة البطارية* (فقط لخراطيش البطاريات المزودة بموشر) موشر شحنة